



Procès-verbal de la réunion

Description de la réunion : Réunion du printemps du PEIAGU

Date : **Lieu :** St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador

Date du début : Le 18 mai 2010 **Date de la fin :** Le 20 mai 2010

Sont présents : Voir la liste des participants ci-jointe

Invité :

- 1.0 Mandataire :** Mary Duley pour William Hackett (CT)
- 2.0 Absences :** OMU de Québec, OMU de Rhode Island, OMU de la Nouvelle-Écosse, OMU du Massachusetts
- 3.0 Adoption du procès-verbal :** Automne 2009 – Adopté
- 4.0 Rapport annuel :** On attend une ébauche des coprésidents. Cette ébauche sera mise au point après la réunion et avant la rencontre du 12 juillet avec les gouverneurs de la Nouvelle-Écosse et les premiers ministres de l'Est du Canada. Les rapports de 2008 et 2009 ne sont pas terminés.
- 5.0 Définitions et acronymes :** À examiner tous les ans.
- 6.0 Statut juridique du GIGU :** Rhode Island demeure le seul État à ne pas participer à 100 %.
- 7.0 Poste de soutien administratif (secrétariat) :** Aucun changement puisque l'État du Maine continuera à exercer cette fonction en attendant qu'on trouve une autre solution.
- 8.0 Site Web :** L'adresse du site Web est www.iemg-gigu-web.org. Le site Web continue à servir de dépôt central des documents. Tout le monde est encouragé à visionner le site Web qui est maintenant fonctionnel. La section réservée aux membres contient de l'information non publique.
- 9.0 Exercice fonctionnel :** Sommaire du compte rendu après action (AAR) de l'exercice fonctionnel à Freeport, au Maine, présenté par Rob McAleer (ME). L'AAR sera affiché sur le site Web du GIGU dès qu'il aura été mis au point. Les conclusions découlant de l'exercice sont présentées ci-dessous.

L'exercice fonctionnel CANADA / ÉTATS-UNIS de simulation d'un ouragan a été une réussite et a permis de regrouper tous les partenaires américains et canadiens chargés de déployer les ressources en cas d'ouragan. Les participants à l'exercice ont démontré qu'ils possédaient la capacité initiale :

- d'appliquer les procédures de demande de ressources établies décrites dans le Guide des opérations
- de vérifier les problèmes juridiques potentiels et les solutions nécessaires pour faciliter le transport transfrontalier des ressources (les personnes et les fournitures).
- de faire participer les partenaires du secteur privé à l'intervention pendant l'exercice
- de maintenir une situation d'exploitation commune
- de simuler les COU provinciaux et des États séparés géographiquement
- de définir plus clairement le rôle des partenaires fédéraux pour faciliter l'intervention transfrontalière

Approuvé par le conseil 12/7/10



- d'utiliser d'autres capacités en communication.

Les participants ont dépassé la plupart des attentes relatives à l'exercice en menant et en coordonnant ensemble les activités selon le Guide des opérations. Les représentants provinciaux et des États se sont regroupés et ont discuté avec succès d'une activité de rétablissement après un ouragan.

Les participants à l'exercice ont recommandé plusieurs améliorations à la capacité du GIGU d'aider en cas d'une situation d'urgence.

- Une formation sur le MA-SAS devrait être assurée
- La formation devrait être assurée selon le format Formation du rôle d'équipe-A
- Connaissance régulière de la situation pendant les situations d'urgence
- Discussion plus approfondie sur les modalités de remboursement du Formulaire d'aide mutuelle internationale (IREQ) du GIGU.

Le GIGU peut se servir des résultats de cet exercice afin de perfectionner les plans, les procédures et la formation pour ce type de situation ou d'incident. Il y a lieu de tenir d'autres exercices pour vérifier les améliorations apportées à la suite de cet exercice, et pour favoriser un environnement de communication, de réseautage et de formation entre tous les partenaires. FIN DU COMPTE RENDU APRÈS ACTION

Autres commentaires :

- Réviser le Guide des opérations
- TTX devant être soumis au procédé de transfert des ressources fédérales
- Problèmes médicaux transfrontaliers – ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas
- Ne pas présumer que tout le monde lit le MA SAS
- Utilisation des appareils de communication alternatifs ayant donné des résultats mixtes.

11.0 Exercice téléphonique : Cet exercice a été organisé par les services d'incendie et d'urgence de Terre-Neuve-et-Labrador le vendredi 14 mai 2010, en après-midi. On a utilisé les numéros de téléphone figurant dans le guide de l'exercice de communication élaboré auparavant. Les résultats de chaque entité seront fournis aux administrateurs. Résumé - trois entités ont obtenu de faibles résultats; une personne ne savait pas en quoi consistait un exercice et a indiqué qu'elle n'était peut-être pas la personne appropriée pour cet appel; une autre ne savait pas au juste en quoi consistait le GIGU et n'a pas rappelé; une autre a indiqué que les personnes-ressources changent toutes les semaines et qu'elles ne connaissaient pas la procédure - aucun suivi. Les autres entités ont obtenu de bons résultats.

11.0 Rapport de chaque entité : L'administrateur de chaque entité présente un sommaire de ce qui s'est passé dans son entité concernant le personnel, les changements des personnes responsables, les dossiers financiers, les catastrophes et les futurs exercices ou incidents. Les principaux commentaires sont présentés ci-dessous.

NB – Aucune inondation au printemps de 2010; les municipalités sont toujours encouragées à être mieux avisées sur le plan technique et à utiliser les outils de gestion des urgences courants, y compris le centre de commande pour les urgences de Sentinel qui a été déployé dans les centres des opérations provinciaux et dans huit centres des opérations régionaux de la province; les réunions transfrontalières avec le Maine se poursuivent afin de déterminer les infrastructures essentielles qui ont des incidences transfrontalières; le rapport final est attendu; le MA-SAS est en phase de production et a obtenu un appui national; NADDS – Système national d'agrégation et de dissémination d'alertes en voie d'être mis au point; transformation du COU actuellement en cours afin d'inclure des tableaux interactifs, etc.; l'OMU participe étroitement au programme de surveillance du fleuve Saint-Jean et travaille avec le NWS (Network Weather Service) qui a installé de nouveaux indicateurs du niveau d'eau achetés au moyen du processus IREQ, ce qui a semblé bien fonctionner.



CT – Au moment de la réunion, CT s'occupe d'une situation déclarée urgente par le président; cet organisme fait actuellement appel du refus de déclarer une aide individuelle pour cinq comtés. Pendant l'appel, le bureau travaille avec les requérants. La Conférence CCM a eu lieu le 11 mai 2011. Plus de 500 personnes y ont assisté. Un système d'alerte au niveau de l'État a été mis au point; un exercice de lutte contre une pandémie de grippe a eu lieu pendant cette rencontre et on prévoit tenir un exercice de simulation de décès massifs avec le ministère de la santé publique et en coordination avec New Jersey.

Î.-P.-É. – Une restructuration gouvernementale a été effectuée et la gestion des urgences a été transférée au bureau du procureur général qui a été renommé le Bureau du procureur général et de la sécurité publique; la version canadienne du système de formation ICS 200 est livrée à l'Î.-P.-É. Une série de modules de formation sera offerte pendant l'année civile et une séance entrée / sortie parallèle sera incluse. Le pont de la Confédération a été fermé pendant 52 heures au début janvier à la circulation des véhicules hauts (seules les voitures de tourisme étaient autorisées à franchir le pont) et pendant 6 heures à toute la circulation en raison des vents violents. Cette situation a eu un impact sur la demande et l'approvisionnement de biens et de denrées pendant plus de deux jours.

ME – Les problèmes budgétaires persistent; une conférence de deux jours sur la protection civile à laquelle ont participé 600 personnes a eu lieu en avril; on a participé à l'exercice SONS (Spill of National Significance) avec la garde côtière américaine et la compagnie pétrolière Shell. Tous les partenaires ont considéré cet exercice comme une expérience d'apprentissage très importante, et certaines leçons retenues sont appliquées pour le nettoyage du golfe après la catastrophe; le directeur participe à l'initiative de NEMA/FEMA pour élaborer une entente d'aide mutuelle internationale. Rob et Barb Farr travaillent avec l'EMI afin d'élaborer un cours à l'intention des gestionnaires des services d'urgence. On apporté un soutien au Massachusetts lors de la rupture de sa conduite principale d'eau en lui fournissant de l'eau potable; une déclaration fédérale pour les tempêtes de verglas de décembre est attendue; on utilise PDA (appareil de données personnelles) et on fait appel aux gardes forestiers et aux gardes chasse de l'État pour recueillir de l'information, prendre des photos, obtenir les coordonnées, etc. pendant les incidents; le projet Narrowband se poursuit; on reçu un prix pour le projet de cartographie LIDAR qui fera la cartographie de la côte du nord-est afin d'indiquer où se trouvent les plaines inondables réelles car la cartographie actuelle n'est pas exacte.

T.-N.-et-Labrador – Fred Hollet commence son « court » résumé de 30 minutes en annonçant le nom de la nouvelle directrice des Services d'urgence, Pamela Rodgers; Fred prendra sa retraite des services d'urgence pour reprendre son rôle de chef du service d'incendie; une importante tempête de verglas est survenue dans le nord-est de St. John's. Cet incident a surtout produit des pannes de courant, certains résidents ayant été sans électricité pendant cinq jours ou plus; le travail à l'Assemblée législative se poursuit – nouvelle loi sur les services d'urgence et nouvelle loi sur les services d'incendie; la province sera l'hôte d'une école des services d'incendie de 10 jours. Au moment de la réunion, plus de 500 personnes étaient inscrites.

VT – Le Vermont est un des 22 États qui ont obtenu l'accréditation en gestion des urgences dans le cadre du programme fédéral EMAP (Emergency Management Accreditation Program); fuites des tuyaux souterrains de la centrale nucléaire - aucun danger pour la santé publique pour le moment; on a aidé le COU du Massachusetts pendant d'importantes inondations, à la suite d'une demande d'EMAC; un nouveau COU est en construction (petit ajout au COU existant). Le directeur Farr signale que NEMA vient d'établir un statut de membre international, si jamais des entités canadiennes étaient intéressées à adhérer. L'information provenant des rencontres nationales est de première qualité; le conseil de NEMA a rencontré le conseil de la santé à Little Rock, en ARK., en avril où on a discuté principalement de la grippe H1N1.

NH – De nombreuses situations sont survenues depuis la réunion de l'automne, y compris une série de fortes chutes de pluie, la HINI, des fuites de matériau radioactif, la tempête du nord-est avec des rafales atteignant 94 miles à l'heure, et le premier cas confirmé aux États-Unis de la maladie du charbon; plusieurs exercices de gestion des urgences ont été organisés et la réorganisation du ministère se poursuit; un nouveau centre de fusion est également en construction.

Partenaires fédéraux – En collaboration avec l'institut de formation de FEMA, le groupe des partenaires fédéraux aimerait présenter un cours de la gestion intégrée des urgences à ce groupe. Ce cours englobera diverses questions transfrontalières et concernant l'infrastructure, Sécurité publique Canada, FEMA, la sécurité à la frontière; planification se poursuit avec le groupe.



12.0 Guide des opérations : Disponible sur le site www.iemg-gigu-web.org

13.0 SOMMAIRES DES GROUPES DE TRAVAIL

13.1 Conseil d'administration : **Coprésident américain Robert McAleer**
Coprésident canadien Aaron Campbell

- Le conseil a collaboré par conférences téléphoniques entre les réunions afin de discuter des tâches à accomplir
- Orientation stratégique
- Formation relative au Guide des opérations
 - Quel type de formation visons-nous ensuite? Dans quels secteurs pourrions-nous vouloir suivre une formation? Quels types d'exercice et à quelle fréquence?

13.2 Partenaires fédéraux : **Coprésident américain Dan McElhinney**
Coprésidente canadienne Jo-Anne Scharf
Mark Pomeroy (nouveau)

- Les partenaires fédéraux préparent des paramètres pour définir les responsabilités de leur groupe.
- Cette approche facilitera la recherche de conférenciers pour les réunions semestrielles.
- On souhaite présenter le cours fédéral de gestion intégrée des urgences au GIGU en collaboration avec l'institut de formation de FEMA. On souhaite travailler par l'entremise du Maine et du N.-B. et inclure les questions frontalières et d' infrastructure et on vise à coordonner cette activité avec SPC, FEMA, et la sécurité à la frontière.

13.3 Groupe de travail juridique : **Coprésidente américaine Priscilla Fox**
Coprésidente canadienne Dianne Smith, c. r.

- Le groupe de travail juridique et d'accréditation a mis au point l'ébauche de la politique sur l'échange de données de santé de PEIAGU. Cette politique a été présentée au conseil d'administration. Les administrateurs l'étudient et le groupe de travail répondra aux questions pendant une conférence téléphonique au mois d'août.
- On demande à chaque entité participante d'envoyer à Mélanie Michaud (NB) le lien pour les lois sur les mesures d'urgence afin qu'elle puisse les afficher sur le site Web.
- Les coordonnées des membres du groupe de travail ont été mises à jour. La coprésidente indique que le courriel de Google Groups fonctionne bien actuellement pour le conseil et les groupes de soutien. Tara Ayotte (ME) créera un groupe Google pour les membres du conseil afin de faciliter la communication.
- Le groupe de travail a terminé les tâches assignées et le conseil doit donner lui confier d'autres tâches. Autrement celui-ci ne pourra pas participer activement aux réunions, étant donné surtout les contraintes relatives aux déplacements.

13.4 Groupe de travail administratif : **Coprésidente américaine Jennifer Harper**
Coprésident canadien Tony Eden

- Le groupe offre de collaborer au plan de travail et il faut déterminer comment les groupes de travail réviseront ce plan.
- Le groupe de travail suggère 3 niveaux de reconnaissance du service des membres qui quittent ou qui ont quitté le groupe. Les entités sont priées de fournir les noms des personnes qui devraient être reconnues.

Approuvé par le conseil 12/7/10



**13.5 Groupe de travail sur l'éducation, la recherche et les exercices : Coprésident américain - Aucun
Coprésident canadien - Aucun**

- Aucun représentant présent

**13.6 Groupe de travail des opérations : Coprésident américain : Peter Coffey
Coprésident canadien : Lisa Munn**

- Le plan a été mis à jour
- Le Guide des opérations est maintenant disponible en ligne en français et en anglais
- Les formulaires IREQ et ICLAIM du GIGU seront révisés. Les formulaires américains d'EMAC révisés seront utilisés avec le texte du GIGU. Le calendrier des tâches sera terminé d'ici quelques mois.

**13.7 Groupe de travail des partenaires en santé : Coprésidente américaine : Mary Duley
Coprésident canadien : Aucun**

- Il faut un coprésident canadien
- Une liste des membres du groupe de travail qui comprend les représentants des ministères des services de santé a été compilée
- Le groupe de travail accepte d'appuyer le GIGU pour tous les besoins
- Le groupe de travail utilise l'approche tous risques (axée sur la gestion des urgences), les ressources comme le matériel et le personnel traversant la frontière
- La liste des appuis au GIGU sera dressée et la prochaine étape sera déterminée.

14.0 Animé la discussion le 19 mai 2010 : Deux groupes ont été créés pour discuter de certains sujets, y compris maintien de la connaissance de la situation, établissement des seuils d'intervention lorsqu'il faudra obtenir l'appui du GIGU, élaboration d'une approche tactique pour répondre aux demandes d'aide, et prochaine étape.

Discussion découlant des résultats du sondage auprès des participants

- Quelles sont d'après vous les priorités du GIGU pour les trois à cinq prochaines années?
- Le compte rendu après action (ARR) pour les Jeux de Vancouver pourrait être un bon outil pour déterminer si des méthodes sont requises à la frontière
- Bon lien avec la patrouille de la frontière
- La déclaration d'un état d'urgence aide habituellement la circulation des personnes à la frontière
- Formulaire IREQ
 - Le formulaire devrait-il être refait pour être semblable au formulaire américain d'EMAC?
 - Le formulaire IREQ actuel devrait bien fonctionner maintenant mais continuera-t-il d'être utilisé?
- Connaissance de la situation - Pratiques d'exploitation
 - Le MA-SAS est maintenant fonctionnel – le Centre des sciences pour la sécurité (Nouveau-Brunswick) peut en assumer la responsabilité. Il peut être utile pour tout le monde d'utiliser ce programme dans différentes fonctions lorsqu'il sera en production finale. Possibilité de fournir automatiquement de l'information entre les sites d'information des entités.
 - Faut-il mettre au point un compte rendu de situation standard ou devrions-nous utiliser les outils existants (Webeoc, etc.)?
- Procédures de notification
 - Après une longue discussion et plusieurs suggestions, aucune pratique exemplaire n'a encore été déterminée



- Point de vue stratégique
 - Formation d'équipe -A – Quelle est la plus récente?
 - Il existe toujours des lacunes en communication; le conseil discutera de ce point plus à fond.
- Exercice à l'avenir
 - Devrions-nous répéter notre façon de faire plutôt que d'utiliser l'exercice?

15.0 Liste de tâches du GIGU : La liste de tâches est dressée la dernière journée de la réunion pour résumer ce qui a été discuté, ce qui a été assignée et à qui la tâche a été confiée. La liste de tâches servira pendant les conférences téléphoniques entre les réunions de façon à assurer que les tâches ont été remplies.

16.0 Présentations : Le Commandement maritime du ministère de la Défense nationale présente un compte rendu détaillé des activités des Forces canadiennes pendant l'intervention à la suite du tremblement de terre survenu en Haïti. La souplesse des forces maritimes est clairement évidente et constitue un point d'apprentissage. L'exposé de FES-NL sur la planification de la continuité des opérations est présenté par la sous-ministre adjointe, Marilyn McCormack. La New Hampshire Homeland Security and Emergency Management Agency présente un compte rendu détaillé de son intervention à la suite d'une importante tempête de verglas en 2008 et d'un cas unique de maladie du charbon. Les deux réactions ont comporté de nombreuses facettes et plusieurs leçons en ont été tirées.

17.0 Autre information sur le GIGU :

Conférence d'automne en 2010 : La conférence annuelle d'automne se tiendra au New Hampshire durant la première semaine de décembre 2010. Elle sera axée sur l'apprentissage à partir des activités d'intervention que les membres ont connues, sur la poursuite des tâches expliquées et sur les progrès réalisés par rapport au plan de travail global.

Les conférences téléphonique du conseil auront lieu durant les semaines des 21 juin, 24 août et 11 octobre. Les présidents des groupes de travail seront encouragés à téléphoner pour y participer.

Toutes les entités doivent indiquer les outils disponibles pour participer à distance aux réunions semestrielles si elles ne peuvent pas être présentes.

Le compte rendu après action (ARR) de l'exercice fonctionnel du Maine devrait être affiché sur le site Web du GIGU à la mi-août. Le document est trop volumineux pour être distribué électroniquement.

18.0 Annexe

- Listes des participants